

нагоре се зоват
LADOM SE

Ladom se, Ladom se gore
Ladom se gore zalūde

Lovdži, lovdži julov
Lovdži julov pojdoja

I Donka, i Donka saka
I Donka saka da ide

Majkja si, majkja si Donka
Majkja si Donka ne pušta

Sedi si, sedi si Donke
Sedi si Donke, ne idi

Ti ze si, ti ze si, moma
Ti ze si, moma, s godena

Težka e, težka e naniz
Težka e naniz na tebe

Donka si, Donka si majkja
Donka si majkja ne sluša

Pa stana, pa stana Donka
Pa stana, Donka otide

Ladom (a park-like meadow in the middle of the forest) is getting cold. The hunters are gathering to go hunting. Young Donka wants to go with them, but her mother will not allow it. She says to Donka, "Sit down, Donka, don't go. You are engaged to be married, with your heavy gold engagement necklace." Donka does not listen to her mother, but gets up and leaves.

As sung by Jordanka Ilieva, selo Gabra, Shope region, Bulgaria, June 1996. Translation by Sandie Merrill.

free rhythm

La-dom se La-dom se go-re

La-dom se go-re za-lū-de